SIDDUR ZICHRON YEHUDAH LEIB

FRIDAY NIGHT SIDDUR

Prepared by the
Chavurah Acting to Bring Arisia Davening
ACKNOWLEDGMENTS

Siddur Zichron Yehudah Leib (2017)
Dedicated in honor of Leonard Nimoy, z”l (1931–2015)

The goal of this project was to produce a complete prayerbooklet for the Friday night Kabbalat Shabbat and Ma’ariv service that was as compact as possible yet user-friendly. This booklet is designed to be printed on 9 double-sided sheets of paper, folded and saddle stapled. It was commissioned for a minyan held annually at the Arisia science fiction convention (www.arisia.org) in Boston, MA. Since Arisia takes place in mid-January, we omitted all special insertions for holidays and other times of year. A companion booklet which includes insertions for year-round use is in the works.

Sponsored by Terri Ash & Matthew Barr, Erica & Aaron Yakovetz, Joel Herda & Renée Becker, and Aaron Block & Meredith Elbaum.


The Hebrew text was set in Arial (Unicode) and the English text and transliterations in Myriad Pro Condensed from Adobe. The display Hebrew typeface is Davka Chayim. The display English typeface is Final Frontier Old Style by Allen R. Walden.

This booklet is distributed under a Creative Commons Attribution License. The form and content may be freely shared or adapted, with appropriate credit (attribution).

Texts were sourced primarily from the Open Siddur Project: www.opensiddur.org


Transliterations: http://www.betheldurham.org/docs/transliteration_erev_shabbat.pdf

Additional Hebrew text: http://siddur.arielbenjamin.com/texts

This booklet contains the Name of God. Please treat printed copies with reverence.
Beloved of the Soul, Source of Compassion,

draw Your servant to Your Will;
Then Your servant will hurry like a deer
to bow before Your majesty.
Your friendship will be sweeter
than the dripping of the honeycomb and any taste.

Majestic, Beautiful, Radiance of the Universe,
my soul pines for your love.
Please, O God, heal her now,
by showing her the pleasantness of Your radiance.
Then she will be strengthened and healed,
and eternal gladness will be hers.

Enduring One, may your mercy be aroused, and please take pity on the son of Your beloved,
because it is so very long that I have yearned intensely to see the splendor of Your strength.
Only these has my heart desired, so please take pity and do not conceal Yourself.

Please, my Beloved, reveal Yourself and spread upon me the shelter of Your peace.
Illuminate the Earth with your glory, that we may rejoice and be glad with You.
Hasten, show love, for the time has come; Let Your gentle favor grace us as of old.
Come, let us sing to Adonai, and shout for joy to the Rock of our deliverance.
Let us come into Adonai’s presence with thanks; let us shout for joy to Adonai with song.

For Adonai is a great God, and a great sovereign above all gods.
In God’s hands are the depths of the earth, and the peaks of the mountains are God’s.
The sea is God’s, for God made it; and God’s hands shaped the dry land.
Come, let us bow down and bend the knee; let us kneel before Adonai our maker,
For Adonai is our God, and we are the people that God shepherds, the flock of God’s hand.
Today, if you would but listen to God’s voice!
Harden not your heart, as at Meribah, as on the day of Massah, in the wilderness;
When your ancestors tested and tried Me, even though they saw My work.
For forty years, I was weary with that generation and said:
This is a people confused at heart, that do not know My ways.
For that reason, I swore in My anger that they would never enter My resting place.
Sing to Adonai a new song; sing to Adonai, all the earth. Sing to Adonai, bless God's name; proclaim God's deliverance day after day. Tell of God's glory among the nations, God's wonderful acts among all peoples. For Adonai is great and highly praised; awesome is God, above all gods. For all the gods of the peoples are only idols, but Adonai made the heavens. Honor and majesty in God’s presence; strength and beauty in God's sanctuary. Grant to Adonai, O families of peoples, grant to Adonai glory and strength. Grant to Adonai the glory due God's name; bring an offering, and come into God's courts. Bow down to Adonai in the beauty of holiness; tremble in God's presence, all the earth. Say among the nations: “Adonai reigns.” The earth holds firm and cannot be shaken; God judges the peoples with fairness. Let the heavens be glad and the earth rejoice; Let the sea roar, and all within it; Let the field exult, and all inside it. Then all the trees of the wood will shout for joy before Adonai, who is coming. For God is coming to judge the earth; God will judge the earth with righteousness and the peoples with God's faithfulness.
(Psalm 97)

A-do-nai ma-lach, ta-geil ha-a-rets, yis-m’chu i-yim ra-bim.

A-nan va-a-ra-fel s’vi-vav, tse-dek u-mish-pat m’chon kis-o.

Eish l’fa-nav tei-leich, ut-la-heit sa-viv tsa-rav.

Hei-i-ru v’ra-kav tei-veil, ra-a-ta va-ta-cheil ha-a-rets.

Ha-rim ka-do-nag na-ma-su mi-lif-nei A-do-nai,

mi-lif-nei a-don kawl ha-a-rets.

Hi-gi-du ha-sha-ma-yim tsid-ko, v’ra-u chawl ha-a-mim k’vo-do.

Ye-vo-shu kawl o’v’dei fe-sel, ha-mit-ha-l’lim ba-e-li-lim,

hish-ta-cha-vu lo kawl e-lo-him.

Sha-m’a va-tis-mach Tsi-on, va-ta-geil-na b’not Y’hu-dah,


Ki a-tah A-do-nai el-yon al kawl ha-a-rets,

m’od na-a-lei-ta al kawl e-lo-him.

O-ha-vei A-do-nai, sin-u ra,

sho-meir naf-shot cha-si-dav,

mi-yad r’sha-im ya-tsi-leim.

Or za-ru-a la-tsa-dik, ul-yish-rei leiv sim-cha.


Adonai reigns: let the earth rejoice; let the many islands be glad. Clouds and darkness encircle God; righteousness and justice support God’s throne.

A fire goes before God and burns up God’s circling enemies. God’s lightning illuminates the earth; the earth sees and trembles.

The mountains melt like wax at the presence of Adonai, in the presence of the Master of all the earth.

The heavens declares God’s righteousness, and all the peoples see God’s glory.

Ashamed are all those that serve carved images, that praise themselves for their false gods; bow down to God, all you gods. Zion hears and is gladdened, and the towns of Judah rejoice, because of Your judgments, Adonai.

For You, Adonai, are high above all the earth; You are raised far above all gods.

O you who love Adonai, hate evil: God preserves the souls of God’s pious ones and delivers them from the hand of the wicked.

Light is sown for the righteous, and gladness for the upright in heart.

Rejoice in Adonai, O righteous ones, and give thanks to God’s holy name.
Sing a new song to Adonai, for God has done wonders.
God has made known power, God has revealed justice for all to see.
God has remembered His love for Jacob, His faithfulness to Israel.
All the ends of the earth have seen the power of God.
Let the earth ring out in song to God; Break forth, sing aloud, shout praise!
Sound trumpet and horn before the Sovereign God.
Let the sea roar, and all that fills it; the world and all that dwell there.
Let the rivers clap hands! Let all the mountains sing for joy before God.
For God comes to rule the earth:
God will rule the world with justice, and the peoples with integrity.
Adonai reigns; let the peoples tremble;
God is enthroned upon the cherubim; let the earth quake.
Adonai is great in Zion, high above all the peoples.
Let them praise Your name as great and aweful. God is Holy.
The strength also of the king that loves justice, and has established equity.
You have executed justice and righteousness in Jacob.
Exalt Adonai our God, and prostrate yourselves at His footstool; God is Holy.
Moses and Aaron among God’s priests, Samuel called God’s name,
they called Adonai, and God answered them. God spoke to them in the pillar of cloud;
they kept God’s testimonies, and the statute that God gave them. Adonai our God,
You answered them: You were a forgiving God to them, You took vengeance for their misdeeds.
Exalt Adonai our God and worship at God’s holy mountain; for Adonai our God is holy.
A song of David.

Praise God, all celestial beings, praise God – glory and strength!
Praise God, whose name is great; worship God in the beauty of holiness.

God's voice above the waters! The God of glory thunders!
God's voice, with power – God's voice, majestic. God's voice breaks cedars,
God shatters Lebanon's cedars, Lebanon skips like a calf, Sirion like a wild young ox.

God's voice sparks fiery flames; God's voice makes the desert spin; God's voice shakes the Kadesh desert;
God's voice uproots the oaks, and strips the forests bare. In God's temple all cry: “Glory!”

God enthroned above the flood, God will reign forever.
God will give strength to His people, God will bless His people with peace.
Come, Beloved, to meet the bride – let us welcome Shabbat.

“Keep” and “remember” in a single utterance, the one God caused us to hear.
Adonai is One, God’s name is One; for honor and glory and praise.

Let us go to meet Shabbat, for it is the source of blessing.

Cast from the earliest time, last created, first imagined.

Royal shrine, city of kings, rise up and leave your ravaged state.
You have dwelt long enough in the valley of tears. Now God will take pity on you.
(Often the melody changes here)

Lo tei-vo-shi v’lo ti-ka-l’mi;
ma tish-to-cha-chi, u-ma te-he-mi?
Bach ye-che-su a-ni-yei a-mi,
v’niv-n’ta ir al ti-la.

L’cha do-di…

V’ha-yu lim-shi-sa sho-sha-yich,
v’ra-cha-ku, kawl m’va-l’-a-yich;
ya-sis a-la-yich E-lo-ha-yich,
kim-sos cha-tan al ka-la.

L’cha do-di…

Ya-min us-mol tif-ro-tsi,
v’et A-do-nai ta-a-ri-tsi;
al yad ish ben par-tsi,
v’nis-m’cha v’na-gi-la.

L’cha do-di…

(It is customary at this point to rise and face the entrance, as if to welcome the personification of the Sabbath.)

Bo-i v’sha-lom, a-te-ret ba’-lah;
gam b’sim-cha uv-tsaw-haw-la.
toch e-mu-nei am s’gu-la.
Bo-i cha-la! Bo-i cha-la!

L’cha do-di…

Lift yourself up! Shake off the dust! My people, array yourself in beautiful garments!

Through Jesse’s son of Bethlehem, my soul’s deliverance draws near.

Awake, awake, your light has come! Arise, shine, wake up and sing: Adonai’s glory dawns upon you.

An end to shame and degradation; forget your sorrow; quiet your groans.

The poor of my people find shelter in you, and a city is built on its ancient ruins.

The scavengers are scattered, your devourers have fled;
Your God will take joy in you as a bridegroom rejoices in his bride.

Burst out to the left and to the right! Adore Adonai!

Through the son of Peretz we will exalt, we will sing for joy!

(It is customary at this point to rise and face the entrance, as if to welcome the personification of the Sabbath.)

Enter in peace, crown of God; enter in gladness, enter in joy.

Come to your cherished faithful people. Enter, O bride! Enter, O bride!
MIZ-MOR SHIR L'YOM HA-SHABBAT (Psalm 92)

Miz-mor shir l’yom ha-Shabat:
Ma ga’d’lu ma-a-se-cha A-do-nai, m’od a-m’ku mach-sh’vo-te-cha. Ish ba-ar lo yei-da, u-ch-sil lo ya-vin et zot.
Bif-ro-ach r’sha-im k’mo ei-sev va-ya-tsi-tsu kawl po-a-lei a-ven L’ha-sha-m’dam a-dei ad. V’a-ta ma-rom l’o-lam A-do-nai.
Va-ta-rem kir-eim kar-ni, ba-lo-ti b’she-men ra-a-nan.
Va-ta-beit ei-ni b’shu-rai, ba-ka-mim a-lai m’rei-im tish-ma’-na awz-nai.

A Song for the Shabbat Day:
It is good to give thanks to Adonai, to sing to Your name, Most High! To tell of Your compassion in the morning, Your faithfulness in the nights.
On strings, on the lute, on the harp and violin. For you make me glad by your deeds, Adonai; I sing for joy at what your hands have done.
Your deeds are so great, Adonai, Your thoughts are so deep. The foolish will never learn, the dull never grasp this: The wicked flourish like grass, all who do evil may blossom, Yet they are doomed to destruction; You, Adonai, are exalted for all time.
See how Your enemies, Adonai, see how Your enemies shall perish, All who do evil shall be scattered.
You lift up my head in pride, I am bathed in freshening oil. I shall see the defeat of my foes, I shall hear of their fall.
The righteous shall flourish like palms, grow tall like cedars in Lebanon. Rooted in the house of Adonai, they shall be forever fresh and green, Proclaiming that Adonai is just, my Rock, in whom there is no wrong.
Adonai is enthroned, robed in grandeur;
Adonai is robed, girded with strength.
God founded the solid earth to be unmoving.
Ageless is Your throne,
endless Your being.
The seas have lifted up, Adonai,
the seas have lifted up their voice;
the seas have lifted up their pounding waves.
Mightier than the thunder of the great waters,
mightier than the breakers of the sea,
Adonai on high is mighty.
Your law stands firm;
Your temple pleasing holiness,
Adonai, until the end of time!
Let the great name of God be extolled and be sanctified
in the world whose creation He willed. May God’s kingdom
soon prevail, in our own day, in our own lives, and the life of
all Israel, and let us say: Amen.

Let God’s great name be blessed forever and ever.
Let the name of the Holy Blessed One be glorified, exalted
and honored, though God is beyond all the praises, songs,
and adorations that we can utter, and let us say: Amen.

May the blessing of peace and the promise of life come true,
for us and for all Israel, and let us say: Amen.

May God who causes peace to reign in the high heavens,
grant peace to us and to all Israel, and let us say: Amen.
SHABBAT MA’ARIV

BA-R’CHU

Leader:
Ba-r’chu et A-do-nai ha-m’vo-rach.
Congregation, then leader repeats:
Ba-ruch A-do-nai ha-m’vo-rach l’o-lam va’ed.

Praise Adonai to whom our praise is due!
Praised be Adonai to whom our praise is due, now and forever!

MA-ARIV ARAVIM

Ba-ruch a-ta A-do-nai,
E-lo-hei-nu me-lech ha-o- lam,
a-sher bid’varo ma-a-riv a-ra- vim.

B’chawch-ma po-tei-ach sh’a-rim,
 u-vit’vu-na m’sha-neh i-tim,
 u-ma-cha-lif et haz’ma-nim,
 u-m’sa-deir et ha-ko-cha-vim
 b’mish-m’ro-tei-hem ba-ra-ki-a kir-tso-no.

Bo-rei yom va-lai-la,
go-leir or mi-p’nei cho-shech
v’cho-shech mi-p’nei or,
A U-ma-a-vir yom u-me'i- vi lai-la,
 u-mav-dil bein yom u-vein lai-la,
 A-do-nai ts’va-o-t sh’mo.

Eil chai v’ka-yam,
ta-mid yim-loch a-lei-nu l’o-lam va’ed.
Ba-ruch a-ta A-do-nai, ha-ma-a-riv a-ra- vim.

A-mein.

Blessed are You, Adonai our God, ruler of all, who by word brings on the evening. With wisdom You open the gates and with insight change the times and alternate the seasons. You order the stars in their pathways in the firmament according to the Divine will. Creator of day and night, You roll light from before darkness and darkness from before light. And You cause the day to pass and bring the night; differentiating between day and night. Adonai Tsevaot is the Divine name. God of life and sustenance, constantly will You rule over us forever and ever. Blessed are You, Adonai, who brings on the evening.
AHAVAT OLAM

A-ha-vat o-lam beit Yis-ra-eil a-m’cha a-hav-ta.

To-rah u-mits-vot, chu-kim u-mish-pa-tim, o-ta-nu li-ma-d’ta.

Al kein A-do-nai E-lo-hei-nu
b’shawch-vei-nu u-v’ku-mei-nu
na-si-ach b’chu-ke-cha
v’nis-mach b’div-rei to-ra-te-cha
u-v’mitz-vo-te-cha l’o-lam va-ed.

Ki heim cha-yei-nu v’o-rech ya-mei-nu,
u’va-hem neh-geh yo-mam va-lai-la.

V’a-ha-va-t’cha al ta-sir mi-me-nu l’o-la-mim.
Ba-ruch a-tah A-do-nai,
o-heiv a-mo Yis-ra-eil.

A-mein.

With everlasting love, You have loved the house of Israel.

Torah and Mitzvot, laws and judgements, all this have You taught us.

Therefore, Adonai our God, when we lie down and when we rise up, we will consider deeply Your laws.

And we will rejoice in the words of Your Torah and Mitzvot forever and ever.

For they are our life and the length of our days; and in them our days and nights are guided.

Never remove from us Your love.

Blessed are You, Adonai, who loves the people Israel.

Amen.

THE SH’MA

Sh’ma Yis-ra-eil,
A-do-nai E-lo-hei-nu,
A-do-nai E-chad.

(Silently/whispered)
Ba-ruch sheim k’vod mal-chu-to l’o-lam va-ed.

Hear, O Israel: Adonai our God, Adonai is One!

(Silently/whispered) Blessed is the name of God’s Glorious Majesty forever and ever.
V’AHAVTA (1st Paragraph of the Sh’mah)

And You shall love Adonai Your God, with all Your mind, with all Your soul, and with all Your being. These words, which I command You this day, shall be on Your mind at all times. You shall teach them consistently to Your children; speaking of them when You are at home and when You are traveling, when You lie down and when You rise up. Keep them bound as a sign upon Your hands, and they shall be totafot between Your eyes. Write them on the doorposts of Your house and on Your gates.

V’HAYA (2nd Paragraph of the Sh’mah)

And it will be that if You faithfully listen to my commandments, which I command You today—to love Adonai Your God and to serve with all Your thoughts and feelings—I will give Your lands rain in its appointed time (both the early and the late rains). And I will make manifold Your grain and all harvests. I will provide grass in Your fields for Your flocks, and You will eat and be satisfied.

Protect Yourselves lest Your heart stray and You turn and serve other Gods and bow down to them.
The anger of Adonai will then flare up against you and close up the heavens; and there will not be rain and the ground will not produce its yield. And you will quickly be lost from the good land that Adonai gives you. 

Put these My words in your thoughts and feelings and bind them as a sign on your hand and they will be totafot between your eyes.

You shall teach your children to speak of them when sitting in Your house, when walking along the way, when lying down, and when rising up.

And you shall write them on the doors of Your house and on Your gates. In order that your days will be long, and the days of your children, on the ground that Adonai swore to your ancestors to give to them; as are the days of the heavens over the earth.
And Adonai spoke to Moshe, saying: "Speak to the children of Israel and say to them, "Make for themselves tsitsit on the corners of their clothes for all their generations. And place on the tsitsit of the corner a thread of blue. " And it will be for you tsitsit, and you will see it, you will remember all the commandments of Adonai and You will do them. You will not follow after your own thoughts and visions, after which you are immorally tempted. In order that you will remember and do all My commandments, and you will be holy to Your God. I am Adonai your God who brought you out of the land of Mitsrayim to be your God. I am Adonai your God."

Leader repeats aloud: Adonai Your God — Truth —

**EMET VE-E-MU-NA**


True and faithful is all this and uplifting for us; that You are Adonai our God, and there is no other and we are Israel Your people. The redeemer from the hand of those who seek power over us is our ruler who saves us from the palm of all tyrants. The God who avenges us from oppressors and fulfills deliverance from all enemies of our spirit.
The maker of great deeds without limit and wonders without number. Putting our spirit in life, You have not allowed our feet to stumble. Guiding us to overcome our foes, You have lifted up our ability to stand against all who hate us. Maker for us of miracles and retribution on Pharaoh, signs and wonders in the land of the children of Ham; You struck down in indignation all the first born of Egypt. And You brought out the people Israel from their midst into enduring freedom, passing Your children through the split parts of the Red Sea. Their pursuers and enemies were drowned in the depths. And Your children witnessing that might praised and thanked Your name. Your majesty, willingly, they received on themselves, Moshe and the children of Israel, to You, they recited a poem in great joy; and all said:

MI CHA-MO-CHA

 מי עשה גדולות עד אין גבולות?
מי עשה מופ مساءע מעבר ומספר?

MI cha-mo-cha ba-ei-lim A-do-nai.
Mi ka-mo-cha ne’dar ba-ko-desh.
No-ra t’hi-lo t-o-sei fe-le.

Mal-chu-t’cha ra-u va-ne-cha, bo-kei-a yam
lif-nei Mo-she, zeh ei-li anu v’a-m’ru:

V’ne-e-mar: Ki fa-da A-do-nai et Ya-a-kov,
ug-a-lo mi-yad cha-zak mime-nu.
Ba-ruch a-tah A-do-nai, ga-al Yis-ra-eil.

Who is like You among the Gods, Adonai? Who is like You majestic in holiness? Awe inspiring in splendor, doing wonders! Your children saw Your rulership; splitter of the sea before Moshe. “This is my God,” they responded and said, “Adonai will rule forever and ever!” And it is written: For Adonai saved Yaakov and redeemed him from the mighty hand. Blessed are You, Adonai, Redeemer of Israel.
 HASHKIVEINU

HASH-ki-vei-nu, A-do-nai E-lo-hei-nu, l’sha-lom,
v’ha-a-mi-dei-nu, malkei-nu, l’cha-yim.

Uf’ros a-lei-nu su-kat sh’lo-me-chaa,
v’ta-k’nei-nu b’ei-tsa to-va mi-l’fane-chaa,
v’ho-shi-ei-nu l’ma-an sh’me-chaa,
V’ha-gein ba-a-dei-nu, v’ha-seir mei-a-lei-nu o-yeiv,
de-ver v’che-rev v’ra-av v’ya-gon,
V’ha-seir sa-tan mi-l’fa-nei-nu u-mei-a-cha-rei-nu,
uv’tseil k’na-fe-cha tas-ti-rei-nu,
Ki Eil sho-m’rei-nu u-ma-tsi-lei-nu a-tah,
ki Eil me-lech cha-nun v’ra-chum a-tah.

Amen.

U-sh’mor tsei-tei-nu u-vo-ei-nu
l’cha-yim ul’sha-lom, mei-a-tah v’ad o-lam,
uf’ros a-lei-nu su-kat sh’lo-me-chaa.

Ba-ruch a-tah, A-do-nai,
ha-po-reis su-kat sha-lom a-lei-nu,
v’al kawl u-mo Yis- ra-eil, v’al Y’ru-sha-la-yim.

Amen.

Cause us, Adonai our God, to lie down for peace;
and help us arise, our Ruler, to life.

Spread over us the shelter of Your peace
and fix in us good counsel in Your presence.

Save us for the sake of Your name
and shield us. Keep far from us
enmity, illness, strife, hunger, and fear.

Keep oppressors from confronting or pursuing us.
Let us be covered by the shadow of Your wings.
For You are our Protector and Helper;
mercy and compassion is Your rule.

Guard our going out and our coming in
for life and for peace from this time forth and forever.
And spread over us the shelter of Your peace.

Blessed are You Adonai, who spreads over us the shelter of Your peace
And over the people Israel, and over Yerushalayim.
V'SHA-M'RU (Exodus 31:16-17):

The Children of Israel shall keep the Shabbat, observing the Shabbat throughout the generations as an eternal bond. It is a sign between the Children of Israel and Me for all time, that in six days Adonai made the heavens and the earth, and on the seventh day, ceased from creating and was re-souled.

HALF-KADDISH

Let the great name of God be extolled and be sanctified

in the world whose creation He willed. May God's kingdom soon prevail,
in our own day, in our own lives, and the life of all Israel, and let us say: Amen.

Let God's great name be blessed forever and ever.

Let the name of the Holy Blessed One be glorified, exalted and honored, though God is beyond all the praises, songs, and adorations that we can utter, and let us say: Amen.

May the blessing of peace and the promise of life come true, for us and for all Israel, and let us say: Amen.

May God who causes peace to reign in the heavens, grant peace to us and to all Israel, and let us say: Amen.
AMIDAH
A-do-nai, s’fa-tai tif-tach
u’fi ya-gid te-hil-a-te-cha.

1. Avot
Ba-ruch a-tah A-do-nai,
E-lo-hei-nu Ve-i-lo-hei a-vo-tei-nu,
E-lo-hei Av-ra-ham, E-lo-hei Yit-zhak,
Ve-i-lo-hei Ya-a-kov,
(E-lo-hei Sa-rah, E-lo-hei Riv-ka,
E-lo-hei Ra-chel Ve-i-lo-hei Lei-ah,)
Ha-eil Ha-Ga-dol Ha-Gi-bor v’Ha-No-rah
Eil Eil-yon,
go-meil cha-sa-dim to-vim
v’ko-nei ha-kol
v’zo-cheir chas-dei a-vot
u’mei-vi go-eil liv-nei v’nei-hem
I’ma-an sh’mo b’a-ha-vah.
Me-lech o-zeir (u-fo-keid) u-mo-shi-a u-ma-gein.
Ba-ruch a-tah A-do-nai,
ma-gein Av-ra-ham (u-fo-keid Sa-rah).

My master, open my lips that my mouth may declare Your splendor.
Blessed are You, Adonai our God and God of our ancestors,
God of Abraham, Isaac and Jacob,
(God of Sarah, Rebecca, Rachel and Leah,)
the great, mighty, and terrifying El,
El Elyon
who bestows lovingkindnesses,
the creator of all things,
who remembers the good deeds of the ancestors
and in love will bring a redeemer to their children's children
for the sake of God's name.
Majesty, Helper, Savior, and Shield.
Blessed are You, Adonai,
Abraham’s Shield (and Sarah’s Caretaker).
2. Gevurot

A-tah gi-bor l’o-lam, A-do-nai
m’chai-yei mei-tim a-tah rav l’ho-shi-a,
ma-shiv ha-ru-ach u-mo-rid ha-ga-shem.
M’chal-keil cha-yim b’che-sed,
m’cha-yei mei-tim b’ra-cha-mim ra-bim,
so-meich no-f’lim v’ro-fei cho-lim
u-ma-tir a-su-rim, u-m’kai-yeim e-mu-na-to
li-shei-nei a-far.
Mi cha-mo-cha ba-al g’vu-rot u-mi do-meh lach,
me-lech mei-mit u-m’chai-ye me-lech mei-mit u-m’matz-mi-ach y’shu-a.
V’ne-e-man a-tah l’ha-cha-yot mei-tim.
Ba-ruch a-tah A-do-nai, m’cha-yei ha-mei-tim.

You, Master, are mighty forever,
You revive the dead, You have the power to save.
You cause the wind to blow and the rain to fall.
You sustain the living with loving-kindness.
You revive the dead with great mercy,
You support the falling, heal the sick, set free the bound,
and keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, O doer of mighty acts? Who resembles You?
A Ruler who puts to death and restores to life, and causes salvation to flourish?
And You are certain to revive the dead.
Blessed are You, Adonai, who revives the dead.

3. Kedushat Ha-Shem

A-tah ka-dosh, v’shim-cha ka-dosh,
u-k’do-shim b’chawl yom y’ha-l’lu-cha se-lah.
Ba-ruch a-tah A-do-nai, ha-Eil ha-ka-dosh.

You are holy, and Your name is holy,
and holy beings praise You daily. Selah.
Blessed are You, the holy God.
4. Kedushat Ha-Yom

A-tah ki-dash-ta et yom ha-sh'vi-i li-sh'me-cha, tach-lit ma-a-sei sha-ma-yim va-a-rets, u-vei-rach-to mi-kawl ha-ya-mim, v'ki-dash-to mi-kawl ha-z'ma-nim, v'chein ka-tuv b'to-ra-te-cha:

Va-y'chu-lu ha-sha-ma-yim v'ha-a-retz, v'chawl ts'va-am, va-y'chal E-lo-him ba-yom ha-sh'vi-i m'lach-to a-sher a-sa, va-yish-bot ba-yom ha-sh'vi-i mi-kawl m'lach-to a-sher a-sa.

Va-y'va-rech E-lo-him et yom ha-sh'vi-i, va-y'ka-deish o-to, ki vo sha-vat mi-kawl m'lach-to a-sher ba-ra E-lo-him la-a-sot.


You have certainly sanctified the seventh day for Your name's sake. It is the ultimate of the works of heavens and earth. And You praised it from all the days and sanctified it from all the seasons; and thus it is written in Your Torah:

The heavens and the earth and all their hosts were finished. And God completed, on the seventh day, all the work of formation; and rested on the seventh day from all the work that was done. And God blessed the seventh day and sanctified it. For on it, God rested from all the work of creation that had been fashioned.

Our God and God of our ancestors, be pleased with our rest; sanctify us with Your commandments, give us a share in Your Torah, satiate us with Your bounty, and gladden us in Your salvation. Cleanse our hearts to serve You in truth: let us inherit, Adonai our God, in love and favor, Your holy Shabbat, and may Israel, who loves Your name, rest thereon. Blessed are You, Adonai, who sanctifies the Shabbat.
5. Avodah

Be pleased, Adonai our God, with Your people Israel and with their prayers. Restore the service to the inner sanctuary of Your Temple, and receive in love and with favor both the fire-offerings of Israel and their prayers. May the worship of Your people Israel always be acceptable to You.

And let our eyes behold Your return in mercy to Zion. Blessed are You, Adonai, who restores the divine presence to Zion.
We give thanks to You that You are Adonai our God and God of our ancestors forever and ever.

Through every generation You have been the rock of our lives, the shield of our salvation.

We will give You thanks and declare Your praise, for our lives that are committed into Your hands, for our souls that are entrusted to You, for Your miracles that are daily with us, and for Your wonders and Your benefits that are with us at all times, evening, morning and noon.

O beneficent one, Your mercies never fail; O merciful one, Your loving-kindnesses never cease.

We have always put our hope in You.

For all these acts may Your name be blessed and exalted continually, O our majesty, forever and ever.

Let every living thing give thanks to You. Selah. And praise Your name in truth, O God, our salvation and our help. Selah.

Blessed are You, Adonai, whose Name is the Beneficent One, and to whom it is fitting to give thanks.
Shalom Rav

Shalom rab al Yis-ra-eil a-m'cha, ta-sim lo-lam
Ki a-tah hu me-lech a-don i-chawl ha-sha-lom
V'tov b'ei-ne-cha I'va-reich et a-m'cha Yis-ra-eil
b'chawl eit u-v'chawl sha-a bish-lo-me-cha.
Ba-ruch a-tah A-do-nai,
ha-m'va-reich et a-mo Yis-ra-eil ba-sha-lom.

Give abundant peace for Israel Your people. For You are the supreme ruler of all peace. And it is good in Your eyes to bless us and to bless Your people Israel at every time and in every hour with peace.
Blessed are You, Adonai, who blesses the people Israel with peace.

ELOHAI N'TSOR (Meditation after the Amidah)

Elohai, n'tzor l'shoni mei-ra, us'fatai midabeir mirmah,
v'limkal'la'i nafshi tidom, v'nafshi ke-afar lakol tiyeh.
P'tach libi b'toratecha, uv'mitzvatecha tirdof nafshi.
V'cho lachosh'b'im alai ra-ah,
m'heirah hafeir atzatam v'kalkeil machashavtam.
Aseih l'ma-an sh'mecha, aseih l'ma-an y'minecha,
aseih l'ma-an toratecha, aseih l'ma-an k'dushatecha,
L'ma-an yeichal'tzun y'didecha, hoshi-ah y'min'cha vaaneini.
Yihyu l'ratzon imrei fi v'hegyon libi l'fanecha, Adonai tzuri v'goali.

Oseh shalom bimromav, hu ya-aseh shalom
aleinu v'al kol yisra-eil, v'imru: Amein.

My God, keep my tongue and my lips from speaking deceit, and to them that curse me let my soul be silent, and like dust to all. Open my heart to Your Torah, and to Your commandments let me pursue them.
As for those that think evil of me speedily thwart their counsel and destroy their plots.
Do this for Your name's sake, do this for Your right hand's sake, do this for the sake of Your Torah. Do this for the sake of Your holiness, that Your beloved ones may rejoice, let Your right hand bring on help and answer me.
May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable in Your sight, Adonai, my rock and my redeemer.
The maker of perfection in the highest places, will be the maker of peace for us and for all Israel; and let us say: Amen.
The heavens and the earth and all their hosts were finished.

And God completed, on the seventh day, all the work of formation; and rested on the seventh day from all the work that was done. And God blessed the seventh day and sanctified it.

For on it, God rested from all the work of creation that had been fashioned.

Blessed are You, Adonai our God and God of our ancestors, God of Abraham, Isaac and Jacob, (God of Sarah, Rebecca, Rachel and Leah,) the great, mighty, and terrifying God, El Elyon, creator of all things.
MAGEIN AVOT

Ma-gein a-vot bid-va-ro,
m'chai-yei mei-tim b'ma-a-ma-ro,
ha-Eil ha-Ka-dosh she-ein ka-mo-hu,
ha-mei-ni-ach l'a-mo b'yom Sha-bat kawd-sho,

ki vam ra-tsa l'ha-ni-ach la-hem,
l'fa-nav na-a-vod b'yir-a va-fa-chad,
v'no-deh lish-mo b'chal yom ta-mid
mei-ein ha-b'ra-chot.

Eil ha-ho-da-ot, a-don ha-sha-lom,
m'ka-deish ha-sha-bat um'va-reich sh'vi-i,

u-mei-ni-ach bi-k'du-sha l'am m'du-sh'nei o-neg
zei-cher l'ma-a-sei v'rei-shit.

Shield of the fathers by God’s word, reviving the dead by command, the holy God; who makes people rest on the holy Shabbat, for in them God took delight to cause them to rest. Before God we shall worship in reverence and fear. We shall render thanks to God’s name on every day, always in the manner of the blessings. God worthy of praises, Master of Peace, who sanctified the Shabbat and blessed the seventh day and caused the people to rest, filled with Shabbat delight as a remembrance of the work of Creation.

R'TSEI VIM'NUCHATEINU

E-lo-hei-nu vei-lo-hei a-vo-tei-nu,
r'tsei vim-ru-cha-tei-nu.
Ka-d'shei-nu b'mitz-vo-te-cha,
v'tein chel-kei-nu b'to-ra-te-cha.
Sa-b'ei-nu mi-tu-ve-cha,
v'sa-m'chei-nu bi-shu-a-te-cha,
v'ta-heir li-bei-nu l'awv-d'cha be-e-met.
V'han-chi-lei-nu, A-do-nai E-lo-hei-nu,
b'a-ha-va uv'ra-son Sha-bat kawd-she-cha,
v'ya-nu-cha va Yis-ra-eil m'ka-d'she sh'me-cha.
Ba-ruch a-tah A-do-nai, m'ka-deish ha-Sha-bat.

Our God and God of our Ancestors! Be pleased with our rest; sanctify us with Your commandments and give us a share in Your Torah, satiate us with Your bounty, and gladden us in Your salvation. Cleanse our hearts to serve You in truth: let us inherit, Adonai our God, in love and favor, Your holy Shabbat, and may Israel, who loves Your name, rest on it. Blessed are You, Adonai, who sanctifies the Shabbat.
**FULL KADDISH**

Yit-ga-dal v’yit-kad-sh sh’mei ra-ba, [A-mein.]

b’al-ma di-v’ra chi-ru-tei, v’yam-lich mal-chu-tee
b’chai-yei-choh uv’yo-mei-choh
uv’chai-yei d’chawl beit Yis-ra-eil,

Y’hei sh’mei ra-ba m’va-rach
l’a-lam ul’al-mei al-ma ya.

Yit-ba-rach v’yish-ta-bach, v’yit-pa-ar v’yit-ro-mam
v’yit-na-sei, v’yit-ha-lal, v’yit-ke-lah v’yit-ta-ha-lal,
sh’mei d’ku-d’sha, b’rich hu,

l’ei-la min kawl bir-cha-ta v’shi-ra-ta,
tush-b’chata v’nhe-che-mata,

Tit-ka-bal ts’lo-t’hon u-ba-u-t’hon d’chawl Yis-ra-eil
kaw-dam a-vu-hon di vish-ma-ya, v’im’ru: A-mein.

Y’hei sh’la-ma ra-ba min sh’may, v’chai-yim,
a-lei-nu v’al kawl Yis-ra-eil, v’im’ru: A-mein.

O-seh sha-lom bim-ro-mav, hu ya-a-seh sha-lom
a-lei-nu v’al kawl Yis-ra-eil, v’im’ru: A-mein.

---

Let the great name of God be extolled and be sanctified
in the world whose creation He willed.

May God’s kingdom soon prevail, in our own day,
in our own lives, and the life of all Israel, and let us say: Amen.

**Let God’s great name be blessed forever and ever.**

Let the name of the Holy Blessed One be glorified, exalted and honored, though God is beyond all the praises, songs, and adorations that we can utter, and let us say: Amen.

May the prayers and supplications of all Israel be accepted by their Father who is in Heaven; and let us say: Amen.

May the blessing of peace and the promise of life come true, for us and for all Israel, and let us say: Amen.

May God who causes peace to reign in the high heavens, grant peace to us and to all Israel, and let us say: Amen.
KIDDUSH

Add this paragraph if reciting after the service:
(Quietly: Va-ye-hee erev, va-ye-hee voker.)

Sav-rei ma-ra-nan v'ra-ba-nan v'ra-bo-tai.

L'chayim!


Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu, me-lech ha-o-lam, a-sher ki-d'sha-nu b'mits-vo-tav v'ra-tsa va-nu, v'sha-bat kawd'sho b'a-ha-va u-v'ra-tson hin-hi-la-nu, zi-ka-ron l'ma-a-sei v'rei-shit.

Ki hu yom t'chi-la l'mik-ra-ei ko-desh,

ze-cher li-tsi-at Mits-ra-yim.

Ki va-nu va-char-ta v'o-ta-nu ki-dash-ta mi-kawl ha-a-mim, v'Sha-bat kawd-sh'cha b'a-ha-va u-v'ra-tson hin-chal-ta-nu.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, m'ka-deish ha-Sha-bat. Amen.

(Quietly: It was evening and it was morning.) The sixth day. So the heavens and the earth were finished, with all their complement. On the seventh day, God had completed His work which He had undertaken, and He rested on the seventh day from all His work which He had been doing. Then God blessed the seventh day and made it holy, because on it He ceased from all His creative work, which God had brought into being to fulfill its purpose.

With your approval, my masters and teachers: L'chayim!

Blessed are You God, King of the Universe, Creator of the fruit of the vine. Amen.

Blessed are You God, King of the Universe, who made us holy with His commandments and favored us, and gave us His holy Shabbat, in love and favor, to be our heritage, as a reminder of the Creation. It is the foremost day of the holy festivals marking the Exodus from Egypt. For out of all the nations You chose us and made us holy, and You gave us Your holy Shabbat, in love and favor, as our heritage.

Blessed are You, God, Who sanctifies Shabbat. Amen.
ALEINU

It is our duty to praise the Master of all, to acclaim the greatness of the One who forms all creation,
For God did not make us like the nations of other lands, and did not make us the same as other families of the Earth.
God did not grant our inheritances as others, and our destiny is not the same as anyone else's.
And we bend our knees and bow down and give thanks before the King, the King of Kings, the Holy One, Blessed is God.
The One who spread out the heavens, and made the foundations of the Earth, and whose precious dwelling is in the heavens above, and whose powerful Presence is in the highest heights.
He is our God, there is none else. Our Ruler is truth, and nothing else compares. As it is written in Your Torah: “And you shall know today and take to heart that Adonai is the only God in the heavens above and on Earth below. There is no other.”
Al Kein


Therefore we hope in You, Adonai our God, to see quickly the splendor of Your strength; to cause to pass away idolatry from the land and false Gods to surely be cut off; to repair the world with the majesty of Shadai. Then all mortals will call on Your Name. All the wicked of the earth will return to You. All the inhabitants of the world will recognize and know that to You every knee shall bend and every tongue shall vow. Before You, Adonai our God, they will bow and fall down. To the honor of Your name they will give loyalty. They will receive, each of them, the yoke of Your majesty. And You will speedily reign over them forever and ever. For Majesty is Yours and You will reign eternally in honor, as it is written in Your Torah: Adonai will reign forever and ever. And it is said: Adonai will be ruler over all the earth. On that day Adonai will be One and God’s name will be One.
Let the great name of God be extolled and be sanctified
in the world whose creation He willed. May God’s kingdom
soon prevail, in our own day, in our own lives, and the life of
all Israel, and let us say: Amen.

Let God’s great name be blessed forever and ever.

Let the name of the Holy Blessed One be glorified, exalted
and honored, though God is beyond all the praises, songs,
and adorations that we can utter, and let us say: Amen.

May the blessing of peace and the promise of life come true,
for us and for all Israel, and let us say: Amen.

May God who causes peace to reign in the high heavens,
grant peace to us and to all Israel, and let us say: Amen.
Exalted be God, living and existent; unbounded by time is His existence. God is One and there is no unity like God's Oneness; Inscrutable and infinite is His Unity. God has no body nor semblance of a body; nor is there any comparison to God's holiness. God preceded every being that was created; the First, and nothing precedes His precedence. Behold! God is Master of the universe to every creature; God demonstrates greatness and majesty. God granted the flow of prophecy to a treasured, splendid people. In Israel, none like Moshe arose again: a prophet who perceived God's vision clearly. God gave people a Torah of truth, by means of a prophet, the most trusted of His household. God will never amend nor exchange the law for any other one, for all eternity. God scrutinizes and knows our hiddenmost secrets; perceives a matter's outcome at its inception. God recompenses human beings with kindness according to their deeds, and places evil on the wicked according to their wickedness. By the End of Days God will send our Messiah, to redeem those longing for final salvation. God will revive the dead in abundant kindness. Blessed forever is God's praised Name.